

سوناطراك



sonatrach

بيان صحفي توقيع عقد محروقات جديد بين سوناطراك و بيرتامينا و ريبسول

الجزائر، 15 جوان 2023

وقعت سوناطراك وشركيها بيرتامينا و ريبسول يوم الخميس 15 جوان 2023 بالجزائر عقد محروقات لاستغلال رقعة التعاقد بمنزل لجمات (كتلة 405 أ)، بموجب القانون رقم 19-13 المنظم لأنشطة المحروقات.

تم توقيع هذا العقد، من صنف تقاسم الإنتاج، في إطار مذكرة التفاهم الموقعة بين الشركات الثلاث، في 28 سبتمبر 2022.

تعد حاليا الشركة الإندونيسية بيرتامينا والشركة الإسبانية ريبسول، شريكين لسوناطراك في العقد الخاص برقعة منزل لجمات وأولاد نصير (كتلتي 405 و 215).
في إطار هذا العقد، تستغل هذه الشراكة حقول منزل لجمات MLN والحقول التابعة (09 حقول) وحقل أورهود الموحد وكذا حقل المرق الموحد.

يتضمن برنامج التشغيل بشكل خاص ما يلي:

- إنجاز وحدة استخراج غاز البترول المسال.
- أشغال حفر إثني عشر (12) بئر نفط وبئر واحدة (1) لحقن المياه.
- ربط الآبار التطويرية الجديدة وصيانة المنشآت الحالية.
- أشغال زلزالية ثلاثية الأبعاد.
- مشروع الحقن التبادلي للماء والغاز WAG
- مشروع مخصص للرقمنة
- دراسة مخبرية تتعلق بالاستخراج المعزز للنفط EOR
- مشروع توليد الطاقة الشمسية.

يقدر المبلغ الإجمالي للاستثمار المبرمج لتنفيذ هذا المخطط التطويري بنحو 800 مليون دولار أمريكي، وسوف يسمح باسترجاع ما يقرب من 150 مليون برميل مكافئ نفط.
كما يعبر توقيع هذا العقد على رغبة الأطراف في مواصلة شراكتهم على الرقعة التعاقدية لمنزل لجمات وتعزيز تعاونهم في مجال استكشاف المحروقات وإنتاجها.

نهاية البيان.

للاتصال :

سوناطراك- الفاكس 023 48 34 96

البريد الإلكتروني: cmn.sh@sonatrach.dz

الموقع الإلكتروني: www.sonatrach.dz





COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Signature d'un nouveau Contrat d'Hydrocarbures entre SONATRACH, PERTAMINA et REPSOL

Alger- 15 Juin 2023

SONATRACH et ses partenaires **PERTAMINA** et **REPSOL** ont procédé, jeudi 15 juin 2023 à Alger, à la signature d'un contrat d'hydrocarbures sur le périmètre contractuel de Menzel Lejmat (Bloc 405a), sous l'égide de la loi n°19-13 régissant les activités hydrocarbures.

Ce contrat de type partage de production, s'inscrit dans le cadre du protocole d'accord signé entre les trois compagnies le 28 septembre 2022.

La compagnie indonésienne PERTAMINA avec la société espagnole REPSOL sont actuellement partenaires de SONATRACH dans le contrat Lejmat et Oulad N'sir (blocs 405 & 215).

L'association exploite dans le cadre dudit contrat, les gisements de MLN & Satellites (09 gisements), le gisement unitisé d'Ourhoud ainsi que le gisement unitisé d'El Merk.

Le programme des travaux comprend notamment :

- Construction d'une unité d'extraction des GPL ;
- Forage de douze (12) Puits d'huile et un (1) Puits d'injection de l'eau ;
- Raccordement des nouveaux puits de développement et l'entretien des installations existantes ;
- Acquisition sismique 3D ;
- Projet WAG (Water Alternating Gas);
- Projet de digitalisation ;
- Etude laboratoire sur l'EOR ;
- Projet de production d'énergie solaire.

Le montant d'investissement global prévu pour la mise en œuvre de ce plan de développement est estimé à plus de 800 millions de Dollars US et permettra une récupération de près de 150 millions de barils équivalent pétrole.

La signature de ce contrat traduit la volonté des parties de poursuivre leur partenariat sur le périmètre contractuel de Menzel Lejmat et de renforcer leur coopération dans le domaine de l'exploration et de la production des hydrocarbures.

Contact presse :

SONATRACH - Fax: 023 48 34 96

Courriel: cmn.sh@sonatrach.dz

Site web: www.sonatrach.dz





Signing of a new hydrocarbon Contract between SONATRACH, PERTAMINA and REPSOL

Algiers, 15th June 2023

SONATRACH and its partners **PERTAMINA** and **REPSOL** signed on Thursday 15th June 2023 in Algiers, a hydrocarbon contract relating to the contractual perimeter of Menzel Lejmat (Block 405a), under the aegis of the law n°19-13 governing the hydrocarbon activities.

This production sharing contract is the result of the protocol of agreement signed between the three companies, on 28th September 2022.

The Indonesian company **PERTAMINA** with the Spanish company **REPSOL** are currently **SONATRACH**'s partners pursuant to the contract related to Menzel Lejmat perimeter and Oulad N'sir (blocks 405 & 215).

Under the mentioned contract, the partnership develops the deposits of MLN & Satellites (09 deposits), Ourhoud unitized deposit and also El Merk unitized deposit.

The schedule of the works includes notably:

- Construction of an LPG extraction unit;
- Drilling works of (12) oil fields and (1) water injection;
- Connection of new development wells and maintenance of the existing installations;
- 3D seismic works;
- WAG Project (Water Alternating Gas);
- Digitalization Project ;
- Lab Study on EOR ;
- Project of solar energy production.

The global investment amount for the implementation of this development program is estimated at 800 million US \$ and will enable the recovery of nearly 150 million BOE.

The signing of this contract expresses the willingness of the parties to pursue their partnership on the contractual perimeter of Menzel Lejmat and strengthen cooperation in the matter of hydrocarbons exploitation and production.

End of Press Release

Press contact:
SONATRACH - Fax: 023 48 34 96
Email: cmn.sh@sonatrach.dz
Website: www.sonatrach.dz

